

L.I.ART



NEW YORK – MOSCOW – LONDON – PARIS – MONACO



Установка Филипп ПАСТОР / Philippe PASTOR installation

WINTER / ЗИМА
2013-2014

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ ДЭВИДА НАХМАДА
ФИЛИПП ПАСТОР В БАРСЕЛОНЕ – ЯРМАРКА ART
BASEL MIAMI – ЯРМАРКА LONDON ART FAIR
ФЕСТИВАЛЬ РОССИЙСКОГО КИНО В НЬЮ-ЙОРКЕ
ФРАНК МЮЛЛЕР В ГОНКОНГЕ

ИСКУССТВО: ЦЕЛКОВ, МЕРЕТ, ЕРШОВ, ЛИМОН,
БЕККЕРМАН, СЫЧЕВ, ПАССАРЕЛЛА, ЛЕФРАН,
РИШЕЛЬЕ-БЕРИДЗЕ

DAVID NAHMAD EXCLUSIVE INTERVIEW
PHILIPPE PASTOR IN BARCELONA
ART BASEL MIAMI – LONDON ART FAIR
RUSSIAN FILM FESTIVAL NEW YORK
FRANCK MULLER HONG KONG

ART: TSELKOV, MERET, YERSHOV, LEAMON,
BEKKERMAN, SISHOV, PASSARELLA,
LEFRANC, RICHELIEU-BERIDZE

ФИЛИПП ПАСТОР / PHILIPPE PASTOR

ПЕРВЫЙ ВЕРНИСАЖ НА БАРСЕЛОНА / 1ST OPENING IN BARCELONA



Вечером 21 ноября в центре Барселоны наш друг и художник международного класса Филипп Пастор открыл свой первый вернисаж на Иберийском полуострове.

Первый раз в Испании с успехом прошла выставка непрофессионального художника-самородка Филиппа Пастора, использующего живые материалы, которые превращают время и окружающий нас мир в своих пособников. Он соединяет землю, пигменты, минералы и различные растения, воплощая в этих композициях своё видение жизни, уничтожение природы и роль человека в мироздании.

Художник решил обосноваться в Каталонии, учитывая его всемирную известность, в частности благодаря сотрудничеству с ООН по гуманитарным проектам в контексте защиты окружающей среды, один из которых «Сожженные деревья». Его мастерская в каталонском городе Фигерас удачно сочетается с великолепно расположенным модным бутиком AzulTierra (ул. Корсика, 276-282, Барселона), хозяином которого является известный декоратор интерьера и большой друг художника Тони Эспуш.

Под музыку фламенко мы знакомимся с его великолепной коллекцией. На входе нас приглашают посетить неизведанный мир художника 5 фигур Страшилищ Пастора...

И вот мы погружаемся в мир «Синего монохромного изображения» сквозь произведения разного размера через тему воды на Земле. Извечный сюжет «Времена года» разоблачает надругательство человека над окружающей средой и его пагубную деятельность, провоцирующую изменения климата. С другой стороны, работа «Быки», созданная для Биеннале в Венеции, порицает конфликты между Человеком и парадоксами нашего общества.

Recently, in the very heart of Barcelona, our friend and internationally-renowned artist Philippe Pastor opened his first exhibition on the Iberian Peninsula.

For the first time in Spain, we had the honour of hosting work by Philippe, a self-taught artist who uses living materials and as they weather transforms them into an ally of his immediate surroundings. He combines earth, pigments, minerals and all kinds of plants to represent his vision of life, the destruction of our environment and the role of Man in society.

Having become world-renowned, notably through his collaboration with the United Nations on humanitarian and environmental projects such as his *Burnt Trees* series, he has decided to settle in Catalonia. With his studio in Figueres, what better place could he have chosen for this exhibition than the trendy Azul Tierra boutique (c/ Corsega 276-282, Barcelona), owned by the famous interior designer and close friend of the artist, Toni Espuch.

To the sound of flamenco music and dancing, guests discovered this remarkable collection. At the entrance, we were introduced to his universe by five spectres of Pastor which seemed to beckon and invite us in to discover more.

We were then plunged into his *Blue Monochrome* works of varying dimensions that explore the theme of water on Earth, before *The Four Seasons* lamenting Man's disrespect for his environment and the effects of climate change as a result of human activities. Also on show were *The Bulls*, created for the Venice Biennale, condemning human conflicts and the paradoxes and misunderstandings that dog our society today. Continuing our journey through Pastor's universe,

Продолжая наше путешествие в мир Пастора, произведение «Сердца» напоминает нам о важности Любви: «Только любовь спасет человечество от безумия» - призыв Пастора, раскрывающий его философию жизни. В творчестве этого художника окружающая среда занимает ведущее место в частности вода, поэтому тема «H₂O» постоянно прослеживается как в стиле, так и в технике текучести цветов в живописи. И наконец, произведение «Ночные подружки», которое нам напоминает ночные свидания, девушек, не встречающихся днём, но составляющих логичное продолжение ночной зарисовки.

Знаменитое представление танца Фламенко Рафаэля Амарго, известного испанского танцора и хореографа, особо поразило нас во время посещения выставки, вдохновив продолжить наше путешествие в оригинальный мир Филиппа Пастора.

Во время данного мероприятия мы познакомились со многими интересными и известными личностями такими, как дизайнер свадебных платьев Жозе Мария Рейро, Маркиза де Валлекаса, Марта Гийермо, а также модель Ральфа Лорена Эдуардо Сальяс, импресарио Карлос Усандизага, художник Пепе Пош, галерист Серхио Алеу и с многими другими. Данное мероприятие широко освещалось в испанской прессе, в изданиях *El Pais*, *El Mundo* и *La Vanguardia*.

В конечном счёте, вернисаж Филиппа Пастора имел большой успех 21 ноября 2013 года, так как не только собрал большое количество приглашенных влиятельных лиц в прекрасной располагающей обстановке, но и обеспечил продажи в тот же день. Следует напомнить, что художник Филипп Пастор занимает активную жизненную позицию, а его творчество прекрасно передает и утверждает его видение мира.

Hearts is a reminder of the importance of love, as Pastor himself cites to describe his vision of life: "Only Love will save the World from the Madness of Man". In the artist's universe the environment plays a major role, particularly water which is why he returns to this subject with the *H₂O* series, both in the style and the way the paint has been applied to reveal the fluidity of the colours. Our voyage ended with *Girlfriends of the Night*, who remind us of nocturnal encounters, girls you never see in the daytime but who are an integral part of the universe at night.

The famous Spanish dancer & choreographer Rafael Amargo performed a fabulous flamenco dance which made us stop and wonder, while at the same time spurring us on to continue our journey into Philippe Pastor's world.

Throughout the evening, we kept bumping into well-known people such as wedding dress designer José Maria Peiro, the Marquise de Vallecasa, Marta Guillermo, Ralph Lauren model Eduardo Sallas, the impresario Carlos Usandizaga, artist Pepa Poch, art dealer Sergio Aleu and many others. The event was widely covered by the Spanish press, including *El Pais*, *El Mundo* and *La Vanguardia*.

To conclude, the opening night of Philippe Pastor's exhibition on Thursday 21 November 2013 was a big success, as apart from the prestigious guest list and unusual ambiance some of his works were sold that same evening. Pastor is without a doubt a very committed artist whose work is a way of expressing himself and putting forward his vision of the world.

■ Софи Диалло / Sophie Diallo





Гость и Йосе Мариа Пейро, дизайнер
/ A guest & Jose Maria Peyro, modelist



Рафаел Амарго (хореограф) и Йосе Мариа Пейро
/ Rafael Amargo (choreographer) & Jose Maria Peyro



Царлос Усандизага, импресарио / Carlos Usandizaga, impresario



Гость и Маркиза Валлекасас (справа)
/ A guest and the Marquise Vallecasas (right)



Пела Поч, художник художник декоратор
/ Pera Poch, painter decorator



Цристина Гиберно / Cristina Gibernaui



Группа фламенко Рафаел Амарго / Rafael Amargo's flamenco group



София (модель), Филиппе Пастор, Тони д'Азулиерра & Рафаэл Амарго / Sophie (modell), Philippe Pastor, Tony d'Azuliera & Rafael Amargo



Филиппе Пастор & Давид Дубовс / Philippe Pastor & David Dubois



Царлос Усандизага, Эдуардо Саллас, манекен Ralph Lauren, и гости / Usandizaga Carlos, Eduardo Sallas, model Ralph Lauren, and guests



AZULTIERRA

PROJECTS - FURNITURE - ANTIQUES

BY TONY ESPUCH

BARCELONA. c/ Corsega, 275-282 08008 Barcelona T 932 178 356

ALICANTE. c/ Angel Lozano, 2 03001 Alicante T 965 140 230

www.azultierra.es

DEAUX
MOELES
MINKES

N T